Instructions for use

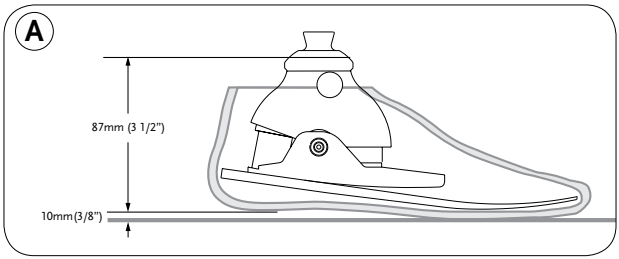
Elation®

ÖSSUR®

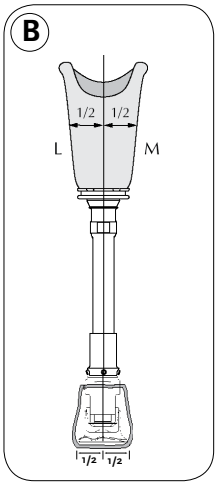
Life Without Limitations®

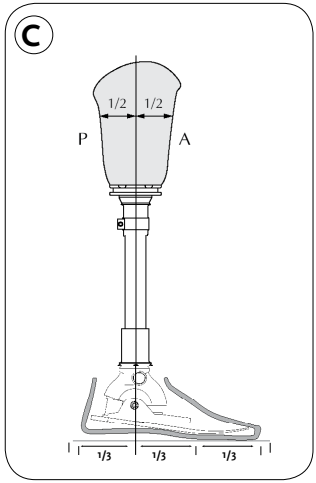
.....3

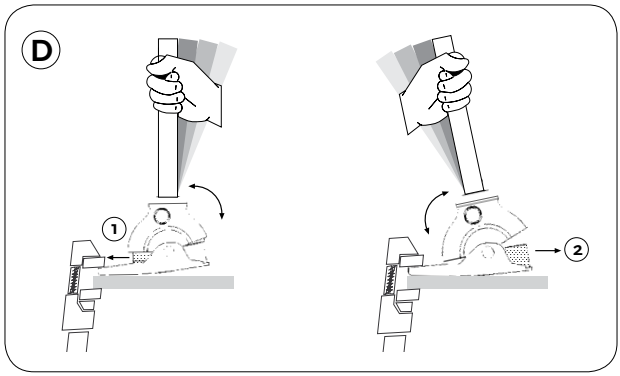
EN Instructions for use.....5
DE Gebrauchsanweisung.....7
FR Guide de fabrication.....9
ES Instrucciones para el uso.....11
IT Istruzioni per l'uso.....13
DA Brugsanvisning.....15
SV Bruksanvisning.....17
EL Οδηγίες χρήσης.....19
NL Gebruiksaanwijzing.....21
PT Instruções de Utilização.....23
JA 取扱説明書.....25
ZH 中文说明书".....27
KO 사용 설명서.....29

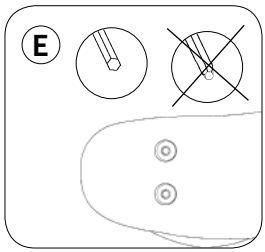


Bench Alignment






D
1
2


E

EN - Caution: Ossur products and components are designed and tested to ISO 10328. Compatibility and compliance with this standard is achieved only when Ossur products and components are used with other recommended Ossur or authorized components. If un-usual movement or product wear is detected in a structural part of a prosthesis at any time, the patient should be instructed to immediately discontinue use of the device and consult his/her clinical specialist.

DE- Zur Beachtung: Produkte und Bauteile der Firma Össur sind gemäß ISO 10328 entwickelt und getestet. Kompatibilität und Entsprechung gegenüber dieser Norm wird nur erreicht, wenn Produkte und Bauteile der Firma Össur mit anderen empfohlenen Produkten oder ausdrücklich damit kompatiblen Bauteilen verwendet werden. Wird an einem Konstruktionsteil einer Prothese eine unübliche Bewegung oder übermäßiger Produktverschleiß festgestellt, so ist der Patient anzuweisen, das Produkt nicht weiter zu verwenden und Rücksprache mit seinem ärztlichen Betreuer zu halten.

FR- Attention: Les produits et composants Össur sont conçus et testés selon la norme ISO 10328. Compatibilité et le respect de cette norme ne sont obtenus que lorsque des produits et composants Össur sont utilisés avec d'autres composants recommandés par Össur ou autorisés. En cas de mouvement inhabituel ou d'usure de la partie structurelle d'une prothèse, le patient doit immédiatement arrêter de l'utiliser et consulter son spécialiste clinique.

ES- Atención: Los productos y componentes Össur están deseñados y probados segœn ISO 10328. La conpatibilidad y conformidad cons este estándar se obtiene sólo si los productos y componentes Össur se utilizan con otros componentes recomendados o autorizados por Össur componentes Össur o autorizados. Si en cualquier momento se detecta un desplazamiento o desgaste del producto en una parte estructural de una prótesis, se debe prescribir al paciente el cese inmediato del uso del dispositivo y que consulte a su especialista clínico.

IT- Avvertenza: I prodotti e I componenti Össur sono stati progettati e collaudati conformente alle norme ISO 10328. La compatibilità e la conformità a tali norme sono garatitie solamente se I prodotti ed I componenti Össur sono utilizzati in combinazione con altri componenti Össur consigliati o altri prodotti autorizzati. Qualora una porzione strutturale della protesi mostra segni di usura anche meccanica, informare l'utente di sospendere immediatamente l'uso della protesi e di consultare il proprio medico specialista.

DA- Forsigtig: Össur produkter og -komponenter er udviklet og afprøvet i henhold til ISO 10328 standarden. Kompatibilitet og overensstemmelse med denne standard opnås kun, når Össur produkter og -komponenter anvendes med andre anbefalede Össur komponenter eller andre godkendte komponenter. Hvis der når som helst konstateres en usædvanlig bevægelse eller slitage af produktet i en strukturel del af protesen, skal patienten instrueres til omgående at holde op med at anvende den pågældende protese og kontakte den behandlende kliniske specialist.

SV- Var försiktig! Össur-produkter och -komponenter har konstruerats och testats så att de uppfyller kraven i ISO 10328. Kraven i denna standard uppfylls endast när Össur-produkter och –komponenter används med andra rekommenderade Össur-produkter eller andra godkända komponenter. Patienten ska instrueras att omedelbart avbryta användningen av produkten och rådgöra med sin kliniska specialist om han/hon upptäcker en ovanlig rörelse eller slitage på någon av protesens konstruktionsdelar.

NL- Opgelet: Össur producten en onderdelen zijn ontworpen en getest volgens ISO 10328. Compatibiliteit en naleving van deze norm wordt alleen verkregen wanneer Össur producten en onderdelen met andere aanvebolen Össur producten of goedgekurde onderdelen worden gebruikt. Als de patiënt abnormale beweging of slijtage van een structureel onderdeel van de prothese ontdekt, moet hij/zij het gebruik van het product onmiddellijk staken en contact opnemen met zijn/haar klinisch specialist.

PT- Atenção: Os produtos e peças da Össur são concebidos e testados de acordo com a ISO 10328. A compatibilidade e a conformidade com esta norma apenas são alcançadas se os produtos e peças da Össur forem usados com outras peças recomendadas ou autorizadas pela Össur. Caso seja detectado um movimento pouco habitual ou desgaste do produto numa peça estrutural da prótese em qualquer momento, o doente deve ser instruído a suspender de imediato a utilização do dispositivo e consultar o seu especialista clínico.

日本語　-　注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。 装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。

中文 – 注意： OSSUR 产品和部件系依据 ISO 10328 标准设计和测试。OSSUR 产品和部件只有在与推荐的 OSSUR 部件或经过认可的部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。 任何时候如果发现假体的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。

ENGLISH

ELATION® FOOT SYSTEM (A)
Build Height:
- Male Pyramid 87mm (3 7/16")
- Adjustable heel height: 0-5cm (0 - 2")
- Weight Limit: 100kg (220lbs)
- 4 interchangeable heel bumpers
- 1 double durometer forefoot bumper
- For low to moderate impact levels
- Sizes: 22 – 28cm

BENCH ALIGNMENT (B+C)
- Adjust to appropriate heel height (using the shoe). Do not exceed the recommended heel height.
- Introduce appropriate socket angles; flexion/extension and abduction/adduction.
- Divide the foot cover into 3 equal portions.
- The load line should fall at the junction of the posterior and the middle third portions as shown in the diagram.

DYNAMIC ALIGNMENT
I Coronal Plane
Check for:
- Relative positioning of socket and foot.
- Contact with ground should be even.

II Sagital Plane
Check for:
- Smoothness of gait.
- Socket to foot position.
- Heel stiffness.

PUSH BUTTON MECHANISM
- Press the black button to unlock the ankle.*
- Adjust the ankle to the appropriate heel height by using body weight on the toe or heel.
- Pylon or shin section should be perpendicular to the floor when the foot is in the shoe.
- Sit down when pressing the white button.
- Lift the foot off the ground to reach the button.
- Press the white button to lock the ankle.

*The foot cannot be used in that position for weight bearing

NOTE: Using an extension to the push button can result in an accidental release.

HEEL AND FOREFOOT BUMPERS (D)
One forefoot bumper, 4 heel bumpers available
To exchange bumpers in order to increase or decrease the stiffness of the heel:

ATTENTION!
Use a sharp hex key. Special care needs to be taken when untightening/tightening bolts for sizes 26-28 as the hex slot is shallow. If the hex slot is worn out replace with a new bolt **(E)**.
- Remove mounting bolts with hex key.
- Compress the heel bumper in order to expose the forefoot bumper (1).
- Remove bumper.
- Position foot in maximum dorsiflexion to expose and remove heel bumper (2).

- Replace with desired bumper ensuring the bumper is fully seated.
- Reassemble in reverse order.
- Apply Loctite 243 to mounting bolts, reassemble ankle to foot and torque M6 bolts to 15Nm on sizes 22-25 and M8 bolts to 21Nm on sizes 26-28.

Heel Bumper Selection Guide		
Weight	**Durometer**	**Heel**
50kg – less (110lbs – less)	Soft	Green
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Medium	Black
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Firm	Red
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Extra Firm	Orange

NOTE: A Dual Density Shin Fairing **FCX0002** is available. It allows the range of motion in the ankle section to be maximized without compromising the integrity of the foam where it is attached to the foot cover. The soft section also facilitates access to the push button on Elation.

DEUTSCH

ELATION® FUSSSYSTEM (A)

Bauhöhe:

- mit Pyramide 87mm, Gewicht* 590g
- Absatzhöhenverstellung von 0-5cm (je nach Sprengung des Schuhs)
- Gewichtslimit: 100kg
- 4 austauschbare Fersenpuffer
- Zweiteiliger Vorfußpuffer
- Empfohlen für Mobilitätsgrade II und III
- Fußgrößen 22 – 28 cm

STATISCHER AUFBAU (ABBILDUNGEN B UND C)

- Stellen Sie die entsprechende Absatzhöhe unter Berücksichtigung eines Schuhs ein. Hierbei ist es egal, welchen Schuh Sie nehmen (Absatzhöhe von 0-5 cm), da der Fuß später an verschiedene Absatzhöhen angepasst werden kann.
- Bestimmen Sie die Stellung des Schafts entsprechend der Stumpfstellung des Anwenders.
- Teilen Sie den Fuß der Länge nach in 3 gleiche Abschnitte ein.
- Die Belastungslinie sollte, wie in der Abbildung dargestellt, auf die Trennlinie zwischen dem hinteren und mittleren Abschnitt fallen.

DYNAMISCHE AUSRICHTUNG

I Frontalansicht

Überprüfen Sie:

- Verhältnis der Stellung des Schaftes zum Fuß.
- Planer Bodenkontakt des Fußes beim Stehen.
- Gerade Abrollbewegung.

II Seitenansicht

Überprüfen Sie:

- Harmonisches Gangbild.
- Verhältnis der Stellung des Schaftes zum Fuß (Länge des Vorfußhebels).
- Abrollverhalten des Fußes.

ABSATZHÖHENEINSTELLUNG DURCH DEN TECHNIKER

- Drücken Sie den schwarzen Knopf auf der Innenseite des Fußes, um die Verriegelung zu lösen.
- Stellen Sie die gewünschte Absatzhöhe ein.
- Das Rohr sollte mit angezogenem Schuh rechtwinklig zum Boden stehen.
- Drücken Sie den weißen Knopf auf der Außenseite, um die Verriegelung zu sichern.

ABSATZHÖHENEINSTELLUNG DURCH DEN ANWENDER.

- Der Anwender sollte die Schuhe tragen, für die die Absatzhöhe passend eingestellt werden soll und den Knöchel im Sitzen oder Stehen lösen (schwarzer Knopf).
- Danach sollte er im Stehen die passende Stellung finden und sich mit dem Körpergewicht so auspendeln, bis er gerade über der Prothese steht (oder das Gefühl hat, es zu tun).
- Um die Verriegelung wieder zu sichern, wird der weiße Knopf ohne Belastung des Beins gedrückt. Dazu kann sich der Anwender nach Heben des Fußes hinsetzen oder das Prothesenbein heben. Wichtig ist nur, dass die einmal gefundene Einstellung nicht durch Verlagerung des Körpergewichts verändert wird.
- Wenn der Anwender sich dabei noch unsicher fühlt, können Sie ihm zeigen, wie man ein Lot benutzt um festzustellen, ob sich die Prothese tatsächlich rechtwinklig zum Boden befindet.

BITTE BEACHTEN SIE: Wenn Sie den Druckknopf verlängern, kann dies zu einem unbeabsichtigten Lösen der Verriegelung und damit zu Unfällen führen.

FERSENPUFFERWECHSEL (D)
Der Vorfußpuffer (Dorsalanschlag) ist nur in einer Festigkeit erhältlich!
Wechseln Sie den Fersenpuffer um die Härte des Fersenauftritts zu verändern:

ACHTUNG!
Verwenden Sie nur neue und scharfkantige Sechskantschlüssel. Spezielle Vorsicht ist vor allem bei den Größen 26 bis 28 beim Lösen oder Festdrehen der Schrauben geboten, weil hier das Sechskantloch flach ausgeprägt ist. Wenn das Sechskantloch ausgeleiert ist, muss die Schraube ausgetauscht werden (E).

- Entfernen Sie die Befestigungsschrauben auf der Unterseite de Fußes mit einem passenden Innensechskant.
- Entfernen Sie die Knöcheleinheit aus der Fußkosmetik mit Hilfe eines befestigten Rohrs
- Fixieren Sie den Knöchel mit einer Schraubzwinge
- Drücken Sie den Fersenpuffer zusammen, um den Vorfußpuffer freizulegen.
- Entfernen Sie den Vorfußpuffer mit Hilfe eines Schraubendrehers
- Beugen Sie das Gelenk nach vorne, um den Fersenpuffer auszutauschen
- Setzen Sie den gewählten Puffer fest in die vorgesehene Stelle ein
- Benutzen Sie beim Zusammenbau Loctite 242 an den Befestigungsschrauben und sichern Sie mit folgendem Drehmoment: 15Nm für Fußgrößen 22-25, Schrauben M6 21Nm für Fußgrößen 26-28, Schrauben M8
- Vergewissern Sie sich, dass der Fuß gesichert ist, bevor der Anwender darauf läuft.

Fersenpufferauswahl		
Gewicht	**Durometer**	**Ferse**
bis zu 50kg	Weich	Grün
51kg – 65kg	Mittel	Schwarz
65kg – 80kg	Fest	Rot
80kg – 100kg	Extrafest	Orange

HINWEIS: Zu diesem Fuß gibt es eine spezielle Unterschenkelkosmetik mit flexiblem Knöchelübergang (Artikel-Nr. **FCX0002**). Diese erlaubt die volle Knöchelbeweglichkeit des Fußes bei kosmetisch ansprechendem Design und ermöglicht das Auslösen des Druckknopfs DURCH den Kosmetikschaum.

FRANÇAIS

LE PIED ELATION® (A)
Hauteur mini
- Pied avec pyramide male : 87 mm
- Hauteur de talon réglable de 0 à 5 cm,
- Poids maximum : 100kg,
- 4 duretés de butées de talon
- 1 butée avant à double dureté,
- Conçu pour une activité modérée à normale,
- Longueurs 22 à 28 cm,

ALIGNEMENT DE BASE (B+C)
- Placer le pied dans la chaussure et régler le pied selon la hauteur de talon,
- Aligner l'emboîture en flexion/extension et adduction/abduction ;
- Diviser la longueur du pied en 3 parties égales,
- La ligne de charge doit passer à la jonction du 1/3 moyen et du 1/3 postérieur comme l'indique le schéma (C).

ALIGNEMENT DYNAMIQUE
I Plan coronal
Vérifier:
- La position relative de l'emboîture et du pied.
- Le contact du pied avec le sol.

II Plan sagittal
Vérifier :
- La continuité du pas.
- La position de l'emboîture par rapport au pied.
- La souplesse du talon.

BOUTON POUSSOIR DE RÉGLAGE
- Appuyer sur le bouton noir pour libérer la cheville*,
- Régler la cheville selon la hauteur de talon requise en appliquant le poids sur le talon ou sur la pointe du pied,
- Le tube ou le segment jambier doivent être perpendiculaires au sol lorsque le pied se trouve dans la chaussure.
- Utiliser le poids du corps sur l'avant pied ou sur le talon.
- S'asseoir pour appuyer sur le bouton blanc.
- Soulever le pied du sol pour atteindre le bouton.
- Appuyer sur le bouton blanc pour verrouiller la position de la cheville ainsi obtenue.

*Le pied ne peut pas être utilisé dans cette position

ATTENTION: Ne pas placer une rallonge sur le bouton car cela.

BUTÉES DE TALON ET DE L'AVANT PIED (D)
Une butée d'avant pied et 4 butées de talon sont disponibles
Pour changer de butée afin de modifier la rigidité du talon:

ATTENTION: utiliser une clé 6 pans en parfait état. Pour les tailles 26 à 28 faire particulièrement attention, car l'empreinte hexagonale est peu profonde. Si l'empreinte hexagonale est endommagée il convient de remplacer la vis (E).
- Retirer les vis à l'aide d'une clé 6 pans,
- Comprimer la butée de talon afin d'exposer celle de l'avant pied. (1)
- Retirer celle-ci.
- Comprimer la butée de l'avant pied et placer le pied en dorsiflexion extrême afin d'exposer celle du talon et de la retirer. (2)
- Remplacer par la butée requise en s'assurant de la bonne mise en place de la butée dans son logement.

- Assembler selon l'ordre inverse.
- Appliquer la Loctite 243 sur les vis, assembler la cheville au pied et serrer chaque vis à 15Nm 22-25 M6, 21Nm 26-28 M8

Guide de sélection de la butée de talon		
Poids	**Dureté**	**Couleur**
moins de 50kg	souple	verte
51kg à 65kg	moyenne	noire
65kg à 80kg	ferme	rouge
80kg à 100kg	très ferme	orange

ATTENTION: Le revètement de mollet à double densité **FCX0002** est disponible. Il autorize le mouvement de l'articulation de cheville sans compromettre la longévité de la mousse à sa jonction avec le pied. La souplesse distale facilite l'accès au bouton de réglage de la cheville Elation.

ESPAÑOL

PIE ELATION® (A)
Dimensiones:
- Pirámide macho: 87mm (3 7/16")
- Altura del talón ajustable: 0-5cm (0 - 2")
- Peso máximo: 100kg (220lbs)
- 4 amortiguadores de talón intercambiables
- 1 amortiguador de antepié de doble dureza
- Concebido para impacto bajo a moderado
- Tamaños disponibles: 22 – 28cm

ALINEACIÓN ESTÁTICA (B+C)
- Ajuste según la altura adecuada del talón (utilizando el zapato). No supere la altura de talón recomendada.
- Introduzca en el encaje los ángulos de flexión/extensión y abducción/aducción adecuados.
- Divida el revestimiento del pie en 3 partes iguales.
- La línea de carga debe converger en la unión de las partes posterior y media, como se muestra en el diagrama.

ALINEACIÓN DINÁMICA
I Plano coronal
Compruebe:
- La posición relativa del encaje y el pie, que el contacto con el suelo sea homogéneo y corrija el ángulo del tubo durante la alineación.

II Plano sagital
Compruebe:
- la suavidad de la marcha;
- la posición del encaje al pie;
- la rigidez del talón.

MECANISMO DEL BOTÓN PULSADOR
- Pulse el botón negro para desbloquear el tobillo.*
- Ajuste el tobillo a la altura adecuada del talón, trasladando el peso al dedo o al talón.
- El tubo o el tramo de la espinilla debe encontrarse en posición perpendicular respecto al suelo cuando el pie se haya calzado en el zapato.
- Cuando oprima el botón blanco, debe estar sentado.
- Levante el pie del suelo para poder alcanzar el botón.
- Oprima el botón blanco a fin de bloquear el tobillo.

* En esta posición, no puede usar el pie para sostener peso.

NOTA: Utilizar un dispositivo de extensión para el botón pulsador puede provocar un desbloqueo accidental.

AMORTIGUADORES DE TALÓN Y DE ANTEPIÉ
Un amortiguador de antepié, 4 amortiguadores de talón disponibles

¡PRECAUCIÓN! Utilice una llave hexagonal de cantos agudos. Se debe tener especial cuidado al aflojar o apretar los pernos en los tamaños 26-28 ya que el rebaje hexagonal es poco profundo. Si el rebaje está desgastado, sustituya el perno por uno nuevo (E).
- Cómo cambiar los amortiguadores a fin de incrementar o reducir la rigidez del talón:
- Retire los pernos de montaje con una llave hexagonal.
- Comprima el amortiguador de talón, a fin de dejar el amortiguador de antepié (1) al descubierto.
- Retire el amortiguador.
- Coloque el pie en la posición de dorsiflexión máxima a fin de dejar al

descubierto y retirar el amortiguador de talón.
- Reemplácelo por el amortiguador deseado y cerciórese de que éste quede asentado firmemente.
- Vuelva a ensamblar siguiendo el orden inverso.
- Aplique Loctite 243 a los tornillos de montaje, vuelva a ensamblar el tobillo y el pie y apriete todos los tornillos de montaje M6 a 15Nm en los tamaños 22-25 y los tornillos de montaje M8 a 21Nm en los tamaños 26-28.

Surtido de amortiguadores de talón		
Peso	Durómetro	Talón del pacient
50kg o menos (110lbs o menos)	Blando	Verde
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Media	Negro
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Duró	Rojo
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Extra Duró	Naranja

NOTA: Existe un revestimiento de la espinilla **FCX0002** de doble densidad disponible que permite que la amplitud de movimientos del talón se incremente al máximo sin comprometer la calidad de la espuma en las zonas en las que ésta está adherida al revestimiento del pie. La sección blanda facilita a la vez el acceso al botón pulsador en el pie Elation.

ITALIANO

SISTEMA DEL PIEDE ELATION® (A)
Altezza della struttura:
- Piramide ad attacco maschio 87 mm (3 7/16")
- Altezza regolabile del tallone: 0 - 5 cm (0 - 2")
- Peso massimo: 100 kg (220 lbs)
- 4 respingenti del tallone intercambiabili
- 1 respingente della punta del piede a rigidità doppia
- Per livelli di impatto da basso a moderato
- Misure: 22 - 28 cm

ALLINEAMENTO STATICO (B+C)
- Regolare all'altezza corretta del tallone (usando la
- scarpa). Non superare l'altezza del tallone consigliata.
- Regolare in modo appropriato gli angoli di flessione/estensione e adduzione/abduzione della cavità.
- Dividere la copertura del piede in 3 parti uguali.
- La linea di carico deve cadere nel punto di incontro tra la divisione posteriore e quella centrale, come mostrato in figura.

ALLINEAMENTO DINAMICO
I Piano coronale
Verifiche:
- Controllare le rispettive posizioni della cavità e del piede.
- Il contatto con il suolo deve essere uniforme.

II Piano sagittale
Verifiche:
- Morbidezza della deambulazione.
- Posizione della cavità rispetto al piede.
- Rigidità del tallone.

Meccanismo del pulsante a pressione
- Premere il pulsante nero per sbloccare la caviglia.*
- Regolare la caviglia all'altezza del tallone appropriata, caricando la punta del piede o il tallone con il peso del corpo.
- Quando il piede è nella scarpa il pilone o la sezione dello stinco deve risultare perpendicolare al suolo.
- Premere il pulsante bianco stando seduti.
- Sollevare il piede dal suolo per raggiungere il pulsante.
- Premere il pulsante bianco per bloccare la caviglia.

*In questa posizione non è possibile usare il piede per sorreggere il peso.

NOTA: L'uso di un estensione per il pulsante a pressione può causare uno sbloccaggio accidentale.

RESPINGENTI DEL TALLONE E DELLA PUNTA DEL PIEDE (D)
Sono disponibili 4 respingenti del tallone e un respingente della punta del piede.

ATTENZIONE! Utilizzare una chiave esagonale ben affilata. È necessario prestare particolare attenzione stringendo o allentando i bulloni delle misure 26-28 in quanto il taglio esagonale è poco profondo. Se il taglio esagonale è consumato sostituire il bullone con uno nuovo (E).
- Per cambiare i respingenti in modo tale da aumentare o diminuire la rigidità del tallone:
- Rimuovere i bulloni di montaggio con una chiave esagonale.
- Comprimere il respingente del tallone in modo tale da portare in vista il respingente della punta del piede (1).
- Rimuovere il respingente.

- Portare il piede nella posizione di massima flessione dorsale per portare in vista e rimuovere il respingente del tallone (2).
- Sostituire con il respingente desiderato e assicurarsi che sia inserito completamente.
- Riassemblare seguendo l'ordine inverso.
- Applicare Loctite 243 ai bulloni di montaggio; rimontare la caviglia sul piede; stringere i bulloni M6 con una torsione di 15 Nm per le misure 22-25 e i bulloni M8 con una torsione di 21 Nm per le misure 26-28.

Guida per la selezione del respingente del tallone

Peso	**Rigidità**	**Heel**
fino a 50kg (fino a 110lbs)	Morbido	Verde
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Medio	Nero
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Rigido	Rosso
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Arancione	Orange

NOTA: È disponibile un rivestimento tibiale a doppia densità (**FCX0002**). Il rivestimento tibiale permette di massimizzare l'ampiezza del movimento della sezione della caviglia senza compromettere l'integrità del materiale espanso nel punto di attacco alla copertura del piede. Inoltre questa sezione morbida rende più facile raggiungere il pulsante a pressione posto su Elation.

DANSK

ELATION® PROTESEFOD (A)
Laveste byggehøjde:
- Hanpyramide 87 mm (3 7/16")
- Indstillelig hælhøjde: 0-5 cm (0-2") hælhøjde
- Maksimal brugervægt: 100 kg (220 pund)
- Fire udskiftelige støddæmpere i hælen
- Til anvendelse ved lettere og moderate aktiviteter
- Fåes i størrelserne 22-28 cm

BÆNKOPSTILLING (B+C)
- Indstil hælhøjden (brug skoen).
- Anbring hylsteret i den passende vinkel for fleksion/ekstension og abduktion/adduktion.
- Inddel kosmesen til foden i tre lige store dele.
- Belastningslinien skal ligge der, hvor den bageste og den midterste af de tre dele støder op til hinanden, som det er vist på illustrationen.

DYNAMISK JUSTERING
I Det coronale plan
Kontrollér følgende:
- Forholdet mellem hylster og fodens position skal være i orden.
- Foden skal kunne stå fladt på jorden.

II Det sagitale plan
Kontrollér følgende:
- Gangens smidighed.
- Hvordan hylsteret sidder i forhold til foden.
- Stivheden i hælen.

TRYKKNAPPEN
- Tryk på den sorte knap for at frigøre anklen.*
- Indstil anklen i den passende hælhøjde ved at bruge kropsvægten på tåen eller hælen.
- Røret eller underbensdelen skal stå i en ret vinkel op fra gulvet, når foden er i skoen.
- Brug kropsvægten på tåen eller hælen for at indstille hælhøjden.
- Sid ned, når der trykkes på den hvide knap, som låser ankeldelen.
- Løft foden op fra gulvet for at nå knappen.
- Tryk den hvide knap ind for at låse anklen.

*Foden kan ikke bruges i denne position.

BEMÆRK: Hvis man bruger en ekstension til at trykke på knappen med, kan det medføre, at trykknapsmekanismen uforvarende udløses.

STØDDÆMPERE I HÆL OG FORFOD (D)
Der fåes én støddæmper til forfoden og fire til hælen.
Udskiftning af støddæmpere for at forøge eller reducere stivheden i hælen:

BEMÆRK: Brug en skarpkamtet umbraconøgle. Der skal passes specielt på, når man strammer / løsner boltene for fodstørrelserne 26-28, idet hullet til nøglen ikke er særlig dybt. Hvis de indvendige kanter i bolten er slidte, skal der sættes en ny i (E).
- Fjern monteringsboltene med en umbrakonøgle.
- Pres støddæmperen til hælen ned, sådan at støddæmperen til forfoden vises.
- Fjern støddæmperen.
- Indstil foden i den maksimale dorsifleksion for at vise og fjerne støddæmperen til hælen.
- Indsæt i stedet den ønskede støddæmper og vær sikker på, at stød-

dæmperen sidder som den skal.
- Hælen samles i den modsatte rækkefølge af den, der er beskrevet ovenfor.
- Påfør monteringsboltene Loctite 242. Anklen sættes igen fast på foden og hver bolt spændes 15 Nm.

Vejledning til valg af støddæmper til hælen		
Vægtangivelser	**Stærk**	**Færk**
50 kg og derunder	Blød	Grøn
51kg – 65kg	Medium	Sort
65kg – 80kg	Stærk	Rød
80kg – 100kg	Ex. Stærk	Orange

BEMÆRK: Der kan fåes en Dual Density Shin Fairing **FCX0002**.
Den giver mulighed for, at man kan maksimere bevægelsesfriheden i ankelsektionen, uden at det vil påvirke skumformen, hvor den er spændt fast til kosmesen. Den bløde sektion vil også gøre det lettere at komme til at trykke på den knap, der sidder på Elation.

SVENSKA

ELATION® PROTESFOT (A)
Bygghöjd:
- 87 mm med pyramidhane.
- Justerbar hälhöjd: 0-5cm.
- Max. patientvikt: 100kg.
- 4 alternativa hälgummielement.
- 1 tvåskikts framgummielement.
- Avsedd för låg- till medelaktiva användare.
- Storlek 22-28 cm.

BÄNKINRIKTNING (B+C)
- Justera hälhöjden (med sko).
- Rikta in hylsan i A-P och M-L planen.
- Dela in fotens längd i tre delar.
- Lastlinjen skall ligga i skärningspunkten mellan den bakre och mellersta tredjedelen som bilden visar.

DYNAMISK INSTÄLLNING
I Frontalplanet
Kontrollera:
- Inställning mellan hylsa och fot.
- Foten ligger i plan med golvet.

II Sagittalplanet
Kontrollera:
- Fotens karaktäristik från häl till tå.
- Inställning mellan hylsa och fot.
- Hälens styvhet.

JUSTERING AV HÄLHÖJD
- Tryck in den svarta tryckknappen för att låsa upp ankeln.*
- Ställ in önskad hälhöjd genom att lägga tyngd på tå eller häl.
- Röret skall vara vinkelrätt mot golvet med skon på.
- Sitt ned för att trycka in den vita delen av tryckknappen.
- Lyft foten för nå tryckknappen.
- Tryck in den vita tryckknappen för att låsa ankeln.

*Foten kan inte belastas i detta läge.

OBSERVERA: Extra förlängning av tryckknappen kan orsaka ofrivillig upplåsning.

HÄL- OCH TÅGUMMIELEMENT (D)
Ett framgummielement , 4 hälgummielement ingår.
OBSERVERA! Använd ny sexkantnyckel, särskilt för storlek 26-28 där skruvens sexkanthål är grunt. Om sexkanthålet är slitet skall skruven bytas ut **(E)**.
- Byte av gummielement för att öka eller minska hälmotståndet.
- Skruva ur ankelns fästskruvar med en insexnyckel.
- Tryck ihop hälens gummielement så att det främre gummielement blottas (1).
- Avlägsna gummielementet.
- Tryck ankeln framåt så att hälens gummielement avlastas.
- Ersätt med valt gummielement. Kontrollera att elementet sitter rätt i sätet.
- Återmontering sker i omvänd ordning.
- Lägg Loctite 243 på fästskruvarna, återmontera ankeln till fotmodulen och momentdrag skruvarna. 15Nm för M6-skruv storlek 22-25. 21Nm för M8-skruv storlek 26-28.

Valschema för hälgummielement		
Vikt	**Hård**	**Färg**
Upp till 50kg (110lbs – less)	Mjuk	Grön
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Medium	Svart
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Hård	Röd
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Ex. hård	Orange

OBSERVERA: Kosmetik **(FCX0002)** med mjukare anpassad ankeldel som tillåter fullt rörelseomfång finns tillgänglig. Den flexiblare delen ansluter mjukt till fotens kosmetik och underlättar också åtkomsten av tryckknappen.

Σύστημα ποδιού Elation® (A)

Ύψος:

- Ανδρική πυραμίδα 87mm (3 7/16”)
- Ρυθμιζόμενο ύψος πτέρνας: 0-5cm (0 - 2”)
- Όριο βάρους: 100kg (220lbs)
- 4 εναλλάξιμα προστατευτικά πτέρνας
- 1 προστατευτικό μπροστινού τμήματος ποδιού διπλής σκληρότητας
- Για δραστηριότητες κατά τις οποίες ασκούνται χαμηλές έως μέτριες δυνάμεις κρούσης
- Μεγέθη: 22 – 28cm

Αρχική ευθυγράμμιση (B+C)

- Προσαρμόστε το στο κατάλληλο ύψος πτέρνας (χρησιμοποιώντας το παπούτσι). Μην υπερβαίνετε το συνιστώμενο ύψος πτέρνας.
- Ρυθμίστε την κατάλληλη γωνία κάμψης/έκτασης και απαγωγής/προσαγωγής για την υποδοχή.
- Χωρίστε το κάλυμμα του ποδιού σε 3 ίσα τμήματα.
- Η γραμμή φόρτισης θα πρέπει να βρίσκεται στο σημείο ένωσης του πίσω και του κεντρικού τριτημορίου, όπως φαίνεται στο διάγραμμα.

Δυναμική ευθυγράμμιση

I Στεφανιαίο επίπεδο

Ελέγξτε τα εξής:

- Σχετική θέση υποδοχής και ποδιού.
- Η επαφή με το έδαφος πρέπει να είναι ομοιόμορφη.

II Οβελιαίο επίπεδο

Ελέγξτε τα εξής:

- Ομαλό βάδισμα.
- Θέση υποδοχής-ποδιού.
- Ακαμψία πτέρνας.

Μηχανισμός κουμπιού

- Πατήστε το μαύρο κουμπί για απασφάλιση του αστραγάλου.*
- Ρυθμίστε τον αστράγαλο στο κατάλληλο ύψος πτέρνας μετακινώντας το σωματικό βάρος στα δάκτυλα ή στην πτέρνα.
- Όταν το πόδι έχει τοποθετηθεί στο παπούτσι ο πυλώνας ή το τμήμα κνήμης θα πρέπει να είναι σε κατακόρυφη θέση προς το δάπεδο..
- Καθίστε και πατήστε το λευκό κουμπί.
- Ανασηκώστε το πόδι από το έδαφος, για να αποκτήσετε πρόσβαση στο κουμπί.
- Πατήστε το λευκό κουμπί για ασφάλιση του αστραγάλου.

*Το πόδι δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη θέση αυτή για στήριξη βάρους

Σημείωση: Η χρήση διάταξης επέκτασης για το κουμπί μπορεί να οδηγήσει σε τυχαία απασφάλιση.

Προστατευτικά πτέρνας και μπροστινού τμήματος ποδιού (D)

Διατίθενται 4 προστατευτικά πτέρνας και 1 προστατευτικό μπροστινού τμήματος ποδιού Για να αλλάξετε τα προστατευτικά για αύξηση ή μείωση της ακαμψίας της πτέρνας:

Προσοχή!

Χρησιμοποιήστε ένα αιχμηρό εξαγωνικό κλειδί. Απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή κατά το χαλάρωμα/σύσφιξη των μπουλονιών για τα μεγέθη

26-28, καθώς η εξαγωνική υποδοχή είναι κοίλη. Εάν η εξαγωνική υποδοχή έχει φθαρεί, αντικαταστήστε το μπουλόνι (E).

- Αφαιρέστε τα μπουλόνια στερέωσης με το εξαγωνικό κλειδί.
- Συμπιέστε το προστατευτικό πτέρνας, ώστε να εμφανιστεί το προστατευτικό μπροστινού τμήματος του ποδιού (1).
- Αφαιρέστε το προστατευτικό.
- Τοποθετήστε το πόδι σε μέγιστη ραχιαία κάμψη, ώστε να εμφανιστεί το προστατευτικό πτέρνας (2) και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το.
- Αντικαταστήστε το με το επιθυμητό προστατευτικό και βεβαιωθείτε ότι το έχετε τοποθετήσει σωστά.
- Συναρμολογήστε ξανά τα εξαρτήματα με την αντίστροφη σειρά.
- Απλώστε κόλλα Loctite 243 στα μπουλόνια στερέωσης, συναρμολογήστε ξανά τον αστράγαλο στο πόδι και σφίξτε τα μπουλόνια M6 με 15Nm για τα μεγέθη 22-25 και τα μπουλόνια M8 με 21Nm για τα μεγέθη 26-28.

Οδηγός επιλογής προστατευτικού πτέρνας		
Βάρος	Ρύθμιση σκληρότητας	Πτέρνα
50kg και κάτω (110lbs και κάτω)	Μαλακό	Πράσινο
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Μεσαίο	Μαύρο
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Σκληρό	Κόκκινο
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Εξαιρετικά σκληρό	Πορτοκαλί

Σημείωση: Διατίθενται επένδυση κνήμης διπλής πυκνότητας FCX0002. Παρέχει μέγιστο εύρος κίνησης για το τμήμα αστραγάλου χωρίς να επηρεάζεται η ακεραιότητα του αφρώδους υλικού στο σημείο σύνδεσης με το κάλυμμα του ποδιού. Επίσης, το μαλακό τμήμα διευκολύνει την πρόσβαση στο κουμπί της μονάδας Elation.

NEDERLANDS

ELATION® VOETSYSTEEM (A)
Bouwhoogte:
- mannelijke pyramide 87mm (3 7/16")
- instelbare hielhoogte: 0-5cm (0 - 2")
- Gewichtslimiet: 100kg (220lbs)
- 4 onderling uitwisselbare hielschokbrekers.
- 1 dubbele durometer voorvoet schokbreker.
- Voor lage tot middelmatige schokniveaux.
- Maten: 22 – 28cm

BANK UITLIJNING (B+C)
- Kies de gewenste hielhoogte (met schoen).
- Zet de koker in de juiste stand Flexie/ extensie en Ab en adductie.
- Verdeel de voetcosmese in 3 gelijke delen.
- De loodlijn dient precies op de overgang van het achterste en het middelste derde deel te vallen, zoals op de afbeelding is getoond.

DYNAMISCHE UITLIJNING
I Het coronale vlak
Let op:
- De relatieve plaatsing van de koker en de voet.
- Het contact met de grond moet gelijk zijn.

II Het sagittale vlak
Let op:
- De soepelheid van het lopen.
- De stand tussen koker en voet.
- De hielstijfheid.

DRUKKNOP MECHANISME
- Druk op de zwarte knop om de enkel los te maken.*
- Stel de enkel af tot toepasselijke hielhoogte door lichaamsgewicht op de teen of hiel over te brengen.
- De pijp aan de voet gemonteerd hoort loodrecht op de grond te staan als de voet in de schoen is geplaatst.
- Ga zitten als u op de witte knop drukt.
- Til de voet van de grond, om bij de knop te komen.
- Druk op de witte knop om de enkelstand vast te zetten.

*De voet kan niet in deze stand gebruikt worden

LET OP: het gebruik van een verlenging op de drukknop kan onwillekeurig loslaten veroorzaken.

HIEL EN VOORVOET SCHOKBREKERS (D)
Keuze uit één voorvoetschokbreker en 4 hielschokbrekers.

LET OP! Gebruik een scherpe zeskantige sleutel. U moet vooral oppassen bij het vast- of losmaken van bouten voor de maten 26-28, omdat de zeskantige groeve ondiep is. Als de zeskantige groeve versleten is, vervang de bout met een nieuwe (E).
- Het verwisselen van schokbrekers om de stijfheid van de hiel te vermeerderen of verminderen:
- Verwijder de montagebouten met een zeskantige sleutel.
- Druk de hielschokbreker in om de voorvoetschokbreker bloot te leggen.
- Erwijder de schokbreker.
- Plaats de voet in maximale dorsaalflexie om de hielbumper zichtbaar te maken en te verwijderen.
- Druk de voorvoetschokbreker in om de hielschokbreker bloot te leggen.

- Vervang door de gewenste schokbreker en let erop dat de schokbreker goed op zijn plaats ligt.
- Monteer alles weer in omgekeerde volgorde.
- Doe Loctite 243 op de montagebouten, zet de
- enkel weer aan de voet en draai alle bouten aan tot 15Nm 22 - 25 M6 21Nm 26 - 28 M8

Aanwijzingen voor hielschokbreker keuze		
Gewicht	**Durometer**	**Hiel**
50kg – minder (110lbs – minder)	Zacht	Groen
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	Middel-matig	zwart
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	Stevig	Rood
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	Extra stevig	Oranje

LET OP: Een onderbeencosmese met een dubbele hardheid **FCX0002** is verkrijgbaar. Deze biedt een maximale bewegingsmogelijkheid van de enkel zonder dat de integriteit van het foam, daar waar het aan de voet-cover gemonteerd is, in gevaar. gebracht wordt. Het zachte gedeelte maakt het vinden van de drukknoppen gemakkelijker.

PORTUGUÊS

SISTEMA PARA PÉ (A) ELATION®
Altura de Construção:
- Pirâmide Macho com 87mm (3 7/16")
- Altura regulável do calcanhar: 0-5cm (0 - 2")
- Limite de Peso: 100kg (220lbs)
- 4 amortecedores de impacto do calcanhar intercambiáveis
- 1 amortecedor de impacto para a parte anterior do pé, com durómetro duplo
- Concebido para níveis de impacto baixos a moderados
- Tamanhos: 22-28 cm

ALINHAMENTO DE BANCADA
- Regule o calcanhar na altura correcta (usando o sapato). Não exceda a altura de calcanhar recomendada.
- Introduza os ângulos de flexão apropriados: flexão/extensão e abdução/adução do encaixe.
- Divida o revestimento do pé em três partes iguais.
- A linha de carga deve projectar-se na união do terço médio com o terço posterior, conforme se demonstra no diagrama.

ALINHAMENTO DINÂMICO (B+C)
I Plano Frontal
Verifique:
- O posicionamento relativo do encaixe com o pé.
- Se o contacto com o solo se efectua uniformemente.

II Plano Sagital
Verifique:
- Se a marcha se efectua com suavidade.
- A posição do encaixe relativamente ao pé.
- A dureza do calcanhar.

MECANISMO DO BOTÃO DE PRESSÃO
- Carregue no botão preto para desbloquear o tornozelo.*
- Ajuste o tornozelo à altura apropriada do calcanhar, utilizando o peso do corpo sobre a parte dos dedos dos pés ou do calcanhar.
- Quando o pé se encontra dentro do sapato, a secção do tubo (pilão) ou da canela devem encontrar-se na perpendicular em relação ao solo.
- Sente-se ao premir o botão branco.
- Para chegar ao botão, levante o pé do chão.
- Carregue no botão branco para bloquear o tornozelo.

*O pé não pode ser usado nessa posição para suportar peso

NOTA: Utilizando-se uma extensão no botão branco pode provocar-se o seu desbloqueio acidental.

AMORTECEDORES DE IMPACTO DO CALCANHAR E DA PARTE ANTERIOR DO PÉ (D)
Disponíveis um modelo de amortecedor de impacto para a parte anterior do pé e 4 amortecedores de impacto para o calcanhar:

ATENÇÃO! Utilize uma chave sextavada rígida. Deve ter-se um cuidado especial ao desapertar/apertar os parafusos correspondentes aos tamanhos 26-28, pois a ranhura sextavada é pouco funda. Se a ranhura sextavada estiver gasta, substitua, com um novo parafuso (E).
- Substituir os amortecedores de impacto para aumentar ou diminuir a dureza do calcanhar:
- Retire os parafusos de fixação com uma chave sextavada.
- Para expor o amortecedor de impacto da parte anterior do pé (1),

exerça pressão sobre o amortecedor de impacto do calcanhar.
- Retire o amortecedor de impacto.
- Posicione o pé no ponto máximo de flexão dorsal para expor e remover o amortecedor de impacto do calcanhar.
- Substitua pelo amortecedor de impacto desejado, assegurando-se de que este fica correctamente colocado.
- Volte a montar, seguindo os passos indicados pela ordem inversa
- Aplique Loctite 243 nos parafusos de fixação, volte a montar o tornozelo no pé e aperte os parafusos M6 com um torque equivalente a 15Nm nos tamanhos 22-25 e os parafusos M8 com um torque equivalente a 21 Nm nos tamanhos 26-28.

Guia de Selecção do Amortecedor de Choque		
Peso	**Durómetro**	**para Calcanhar**
50kg e menos	Macio	Verde
51kg – 65kg	Médio	Preto
65kg – 80kg	Firme	Vermelho
80kg – 100kg	Extra Firme	Laranja

NOTA: Encontra-se disponível uma Perna (canela) de Dupla Densidade **FCX0002**. Permite que o espaço de movimentação da secção do tornozelo seja maximizado, sem comprometer a integridade da espuma, na parte ligada à cobertura do pé. A secção macia também facilita o acesso ao botão de pressão no Elation.

日本語

トータルコンセプト・イレーション® (A)

構造的高さ
・ 雄ピラミッド付：87mm
・ 差高調節範囲：0-5cm
・ 使用者制限体重：100k9
・ 底屈(踵)バンパー：4種類(交換可能)
・ 背屈(前足)バンパー：1種類
・ 対象者：低 ~ 中程度衝撃レベル
・ サイズ：22-28cm

ベンチアライメント(B + C)

・ 靴をはかせ、差高をとります。調節範囲を超えて差高を設定しないでください。
・ ソケット角度を適切な角度(屈曲/伸展、外転/内転)に調節します。
・ フットカバーを3等分します。
・ 体重荷重線は図Cように後方から1/3の箇所に下りるように設定します。

ダイナミックアライメント

I. 前額面
以下を確認して下さい:
・ ソケットと足部の位置関係
・ 床面に足底が均等に接地しているか

II. 矢状面
以下を確認して下さい:
・ 歩容の滑らかさ
・ ソケットと足部の位置関係
・ 踵の硬さ

差高調節ボタン
・ 足関節のロック解除のためには、黒色のボタンを押します。 *
・ 前足部または踵に体重をかけ、差高を適切に調節します(以下方法)。
・ 靴を装着したときに、パイロン（下腿部）が床面に対して垂直になるようにします。
・ 白色ボタンにてロックをする際には必ず座位をとってください。
・ ボタンに届くために、足部を床から持ち上げてください。
・ ロックするためには、白色ボタンを押してください。
* この状態で体重をかけないでください。

注意: ボタンに延長加工を行った場合、思わぬロック解際につながる場合がありますのでご注意下さい。

底屈（踵）、背屈(前足)バンパー (D)

底屈（踵）バンパーは4種類、背屈（前足）バンパーは1個あります。
踵の硬さを調節するためにバンパーを交換します。 :

注意!
鋭い六角キーをご使用ください。
サイズ26-28を締めたり緩めたりするときは、六角穴が浅いため、特に注意してください。角が丸くなってしまった場合は、新しいボルトと交換してください。(E)
・ 六角キーにて取付ボルトを取り外します。
・ 背屈バンパーが外に見えるように、底屈バンパーを圧縮します。(1)
・ バンパーを取り外します。
・ 足部を最大背屈位にし、底屈（踵）バンパーを取り外しま

す。(2)
・希望のバンパーと交換し、正しく設置します。
・逆の手順で組み立てます。
・ロックタイト243を各取付ボルトへ塗布し、M6ボルトは 15Nm (サイズ22-25)、M8ボルトは 21Nm(サイズ26-28)の締め付けトルク値にてボルトを締め、アンクル部を足部へ組み込みます。

底屈（踵）バンパー選択ガイド		
体重	硬さ	踵
50Kg以下	ソフト	緑
51Kg-65Kg	ミディアム	黒
65Kg-80Kg	ハード	赤
80Kg-100Kg	エクストラハード	橙

注意：デュアルデンンティー(2層発泡密度)フォームカバー (FCX0002:別売)を使用すると、足関節部の可動域を妨げず、フットカバーへの接着するフォームの仕上げも損ないません。柔らかな部分がイレーションのブッシュボタンの操作も容易にします。

中文

Elation® 假足 (A)

结构高度：
- 阳四棱锥 87 毫米 (3 7/16”)
- 可调的足跟高度：0-5 厘米 (0 - 2”)
- 体重限制：100 公斤（220 磅）
- 4 种可互换的足跟缓冲块
- 1 个双重硬度的前足缓冲块
- 用于低到中等冲击力级别
- 尺码：22 – 28 厘米

工作台对线 (B+C)

- 调整到合适的足跟高度（用鞋）。请勿超过建议的足跟高度。
- 确定合适的接受腔屈曲/伸展角度和外展/内收角度。
- 将足套分成 3 个等长的部分。
- 如图所示：承重线应该落在脚板中后三分之一分界点。

动态对线

I.冠状面

检查：
- 接受腔和假足的相对位置。
- 应水平接触地面。

II.矢状面

检查：
- 步态流畅度。
- 接受腔相对于假足的位置。
- 足跟硬度。

调跟按钮用法

- 按下黑色按钮解锁踝关节。*
- 凭借身体重量对脚趾或足跟用力，将踝关节调整到合适的足跟高度。
- 穿上鞋子后，腿管或胫骨部分应与地面垂直。
- 按白色按钮锁定前先坐下。
- 将假足抬起，从而可接触到该按钮的位置。
- 按下白色按钮以锁住踝关节。

*该位置时，不能用假足承重。

注：自行加长按钮会导致意外状况下解锁踝关节。

足跟和前足缓冲块 (D)

可提供 1 个前足缓冲块和 4 个足跟缓冲块
可通过更换缓冲块以增加或减小足跟的硬度：

注意！

由于六角螺钉较浅，请使用锋利的内六角扳手，当松开/拧紧 尺码为 26-28脚板的螺钉时，应 特别小心。如果螺钉的六角孔磨损，请更换新的 螺钉 (E)。
- 用内六角扳手卸下固定螺钉。
- 压按足跟缓冲块，以露出前足缓冲块 (1)。
- 取下缓冲块。
- 使假足做最大角度的背曲，以露出足跟缓冲块并将其取下(2)。
- 选择所需的缓冲块，并确保缓冲块完全安置到位。
- 以相反顺序装上缓冲块。
- 用 Loctite 243 固定螺钉并重新将踝关节和脚套安装到一起，尺码为 22-25 的脚板用15Nm的扭力安上M6 螺钉，尺码为 26-28 的脚板用21Nm的扭力安上 M8 螺钉。

足跟缓冲块选择指南		
体重	硬度	足跟
50 公斤以下	软	绿色
51 公斤 - 65 公斤	中	黑色
65 公斤 – 80 公斤	硬	红色
80 公斤 - 100 公斤	特硬	橙色

注：可提供双重硬度小腿包装材料 **FCX0002**。该材料可保证踝关节部位的最大化活动范围，而不会损坏连在足套上的泡沫塑料的完整性。在柔软部分还可灵活操作 Elation 上的调跟按钮。

사용 설명서

일레이션® 발 시스템 (A)

최저 조립 높이:
- 메일 피라미드 87mm (3 7/16”)
- 뒤꿈치 높이 조절 0-5cm (0 - 2”)
- 몸무게 100kg (220lbs) 이하
- 바꿔 끼울 수 있는 뒤꿈치 범퍼 4종
- 이중 경도 방식의 앞발 범퍼 1개
- 중저의 충격 수준
- 치수 22 – 28cm

벤치 정렬 (B+C)

- 적절한 뒤꿈치 높이로 조정합니다(신발 사용). 권장 뒤꿈치 높이를 초과하지 마십시오.
- 굴곡/신전 및 외전/내전의 적절한 소켓 각도를 유지합니다.
- 발 외피를 3등분으로 나눠 표시해줍니다.
- 체중부하선이 그림에 표시된 것과 같이 후방쪽으로 중간 3등분된 지점과 교차되어야 합니다(발 외피 가장자리에 있는 후방쪽 3 등분된 지점과 일치함).

동적 정렬

I 관상면(정면)

다음을 점검하십시오.
- 소켓과 발의 상호 정렬.
- 지면과의 접촉 부분이 수평한지 여부.

II 시상면(측면)

다음을 점검하십시오.
- 보행이 유연한지 점검.
- 발에 대한 소켓의 위치 점검.
- 뒤꿈치가 뻣뻣한지 점검.

누름 단추 작동

- 검은색 단추를 누르면 발목의 잠금이 풀립니다.*
- 발가락 쪽 끝이나 뒤꿈치에서 체중부하를 이용하여 발목이 적절한 뒤꿈치 높이에 오도록 조정합니다.
- 신발 안에 발이 들어갔을 때 파일론이나 정강이 부분이 바닥에 대해 수직이 되어야 합니다.
- 흰색 단추는 앉아서 누르십시오.
- 발을 지면에서 들어올려 버튼에 손이 닿게 합니다.
- 흰색 단추를 눌러 발목을 잠그십시오.

*이러한 동작 시 발에 체중을 실을 수 없습니다.

주의: 흰색 단추를 눌러 잠그지 않을 경우 발목이 갑자기 풀려 사고의 원인이 될 수 있습니다.

뒤꿈치 및 앞발 범퍼 (D)

앞발 범퍼 1개, 뒤꿈치 범퍼 4종 교체 가능

범퍼를 교체하여 뒤꿈치의 뻣뻣한 정도를 높이거나 낮추려면:

주의!

마모되지 않은 육각 렌치를 사용하십시오. 26~28 사이즈의 볼트를 조이거나 풀 경우 육각 슬롯의 깊이가 얕으므로 각별히 주의하십시오. 육각 슬롯이 마모된 경우 새 볼트(E)로 교체하십시오.
- 육각 렌치를 사용하여 장착 볼트를 제거하십시오.
- 뒤꿈치 범퍼를 압착하여 앞발 범퍼(1)를 노출시킵니다.
- 범퍼를 제거합니다.
- 발을 발등 쪽으로 최대한 굽혀 뒤꿈치 범퍼(2)를 노출시켜 제거합니다.
- 범퍼가 완전히 안착되도록 원하는 범퍼로 교체합니다.
- 역순으로 재조립합니다.

- 장착 볼트에 Loctite 243을 사용하고 발치수 22-25까지는 최대 토크 15Nm로 M6 볼트, 발치수 26-28까지는 최대 토크 21Nm로 M8 볼트를 사용하여 발목을 발에 재조립합니다.

뒤꿈치 범퍼 선택 가이드		
중량	경도	뒤꿈치
50kg – 미만 (110lbs – 미만)	부드러움	녹색
51kg – 65kg (111lbs – 143lbs)	중간	검정색
65kg – 80kg (143lbs – 175lbs)	단단함	적색
80kg – 100kg (175lbs – 220lbs)	매우 단단함	주황색

참고: 이중 밀도의 정강이 외피 Shin Fairing FCX0002를 사용할 수 있습니다. 발 외피에 부착할 경우 폼의 원래 모습을 훼손시키지 않고 발목부의 관절운동범위를 극대화시킬 수 있습니다. 정강이 외피의 부드러운 폼 부위를 사용하면 일레이션 발의 누름 단추를 누르기가 쉽습니다.

Össur Americas
27051 Towne Centre Drive
Foothill Ranch, CA 92610
USA
Tel: +1 (949) 382 3883
Tel: +1 800 233 6263
Fax: +1 800 831 3160
ossurusa@ossur.com

Össur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Össur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
info-europe@ossur.com

Össur Europe BV
Kundenservice Deutschland
Augustinusstrasse 11A
50226 Frechen
Deutschland
Tel: +49 (0) 2234 6039 102
Fax. +49 (0) 2234 6039 101
info-deutschland@ossur.com

Össur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Össur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Össur Iberia S.A.
Parque Europolis
Calle Edimburgo nº14
28232 Las Rozas(Madrid) Spain
Tel: +34 91 636 06 93
Fax: +34 91 637 21 43
ortesica@ossur.com

Össur Asia
上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+86 21 6127 1799
asia@ossur.com

Össur Asia-Pacific
26 Ross Street
Sydney NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 88382800
Fax: +61 2 96305310
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
110Reykjavik
Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com

CE

©Copyright Ossur 2012